



### クッション材について

### 日本語

出荷時は、レンズを衝撃から守るためにクッション材が付いています。使用する前にクッション材をはずしてください。

はずしたクッション材は、捨てずに保管しておいてください。また、修理やご転居で本機を輸送するときは、レンズの上下にクッション材を取り付けて、固定してください。

### Buffer material

### English

This unit comes with buffer material that cushions the lens. Remove the buffer material before use. Do not throw away the buffer material, retain for future use. When transporting this unit for repair or during house moving, attach and fix the buffer material on the top and bottom of the lens.

### Matériau de protection

### Français

Cet appareil est livré avec une plaque de protection coussinant l'objectif. Retirer la plaque de protection avant utilisation.

Ne pas jeter cette plaque, la conserver pour une utilisation ultérieure. Lors du transport de cet appareil pour une réparation ou un déménagement, fixer le matériau de protection au-dessus et en dessous de l'objectif.

### Material separador

### Español

Esta unidad viene con un material separador de protección que sostiene la lente. Retírelo antes de utilizar la unidad.

No deseche el material de protección, consérvelo para usarlo ulteriormente. Cuando transporte la unidad para hacerla reparar, o durante alguna mudanza, ajuste el material separador en la parte superior e inferior de las lentes.

### Puffermaterial

### Deutsch

Das Geräte wird mit Puffermaterial geliefert, welches das Objektiv schützt. Entfernen Sie das Puffermaterial vor der Verwendung.

Entsorgen Sie das Puffermaterial nicht. Bewahren Sie es für späteren Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät zu Reparaturzwecken oder beim Umzug transportieren müssen, muss das Puffermaterial zum Schutz oben und unten an der Linse angebracht werden.

### Materiale cuscinetto

### Italiano

Questo apparecchio è dotato di materiale cuscinetto che protegge la lente. Rimuovere il materiale cuscinetto prima dell'uso.

Non gettare il materiale cuscinetto ma conservarlo per usi successivi. Quando si trasporta questo apparecchio per effettuare le riparazioni o durante i trasferimenti, attaccare e fissare il materiale cuscinetto alla parte superiore ed inferiore della lente.

### 缓冲材料

### 中文

为了保护镜头本机中带有缓冲材料，使用之前请卸下缓冲材料。

不要扔掉缓冲材料，已备将来使用。在需要修理或搬家时，请将缓冲材料垫在镜头的上下，然后搬运本机。